

# モーツァルト／歌劇『ドン・ジョヴァンニ』全幕

(新演出、英語字幕付、日本語上演)

Tokyo Metropolitan Theatre, Theatre Opera vol.12  
W.A.Mozart "Don Giovanni" New production  
Opera in 2 acts in Japanese with English subtitle

## Ticket Information

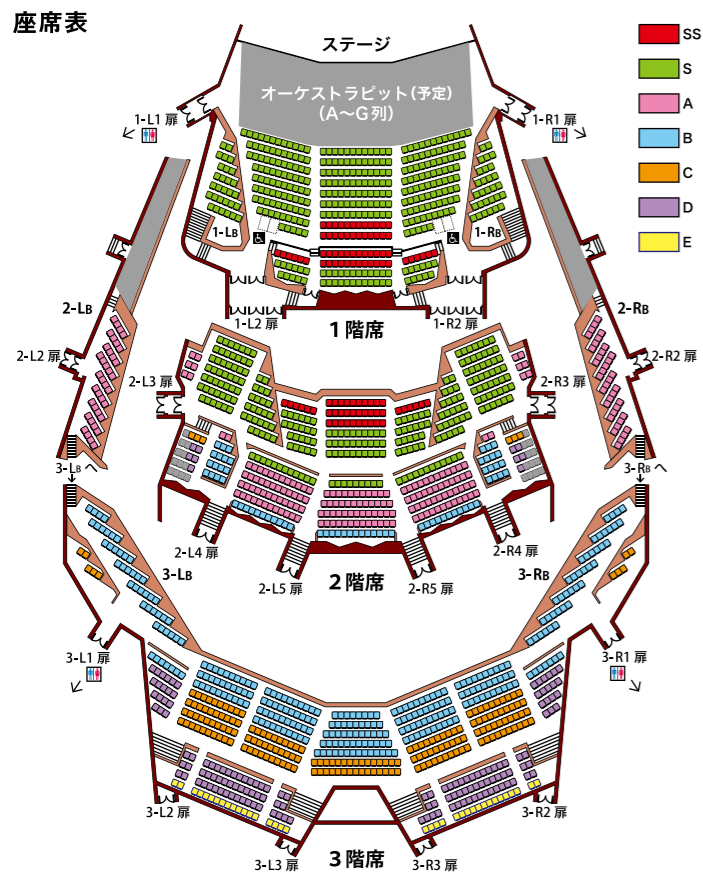
◎チケット料金(全席指定・税込) \*All reserved-seats

S ¥10,000 A ¥8,000 B ¥6,000 C ¥4,000

D ¥3,000 E ¥1,500 SS ¥12,000

- [注意事項]
- \*高校生以下割引 ¥1,000(枚数限定、要証明書、東京芸術劇場ボックスオフィスのみ取扱い)
  - \*障害をお持ちの方は、割引料金でご鑑賞いただけます。詳細は一般発売より東京芸術劇場ボックスオフィスまでお問い合わせください。(要事前予約)
  - \*未就学児入場不可。
  - \*やむを得ぬ事情により、出演者等が変更になる場合がございます。
  - \*座席によって一部字幕等が見えにくい場合がございますご了承ください。
  - \*公演中止の場合を除き、予約、購入いただいたチケットのキャンセル、変更は承れません。
  - \*営利を目的としたチケットの転売は固くお断りします。
  - \*公演中の入退場、写真撮影、録音、録画は、固くお断りいたします。
  - \*開演時間に遅れますと、長時間入場をお待ちいただいたり、自席にご案内できない場合がございます。

◎託児  
本公演には、託児サービス(予約制、有料)がございます。  
お問い合わせ | HITOWA キャリアサポート株式会社わらべうた  
Tel.0120-415-306(平日9:00~17:00)



●芸術メンバーズ先行発売 7.14[土]—7.20[金]  
●一般発売 7.21[土]

◎チケット取扱

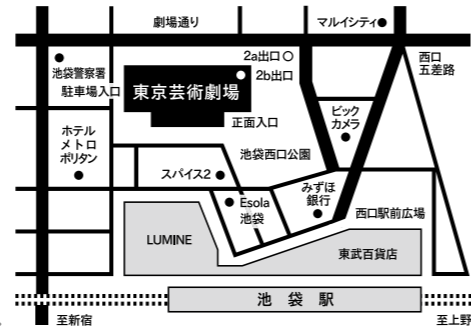
東京芸術劇場ボックスオフィス  
0570-010-296 (休館日を除く) 10:00~19:00  
<http://www.geigeki.jp>

- チケットぴあ [Pコード=121-321]  
0570-02-9999(24時間・音声自動応答)
- イープラス <http://eplus.jp/>
- ローソンチケット [Lコード=33702]  
0570-000-407(オペレーター対応10:00~20:00)  
0570-084-003(音声自動応答)
- 東京文化会館チケットサービス  
03-5685-0650(10:00~18:00) 窓口(10:00~19:00)



### 東京芸術劇場

Tokyo Metropolitan Theatre  
〒171-0021 東京都豊島区西池袋1-8-1  
TEL:03-5391-2111  
<アクセス> JR、東京メトロ、東武東上線、西武池袋線池袋駅西口より徒歩2分。池袋駅地下通路の2b出口で直結しています。



今、誰も見たことのない新しいオペラの幕が開く。

オペラ×ダンスの邂逅。



# DON GIOVANNI

モーツァルト 歌劇  
ドン・ジョヴァンニ全幕(日本語上演)

Production Director & Music Director 総監督・指揮  
**Michiyoshi Inoue 井上道義**  
Stage Director & Choreographer 演出・振付  
**Kaiji Moriyama 森山開次**

TOYAMA 1.20 TOKYO 1.26-27 KUMAMOTO 2.3  
New production Opera in 2 acts in Japanese with English subtitle

全国公演スケジュール(全4回)

富山	2019.1.20[日] 14:00 オーバード・ホール
東京	2019.1.26[土]・27[日] 14:00 東京芸術劇場
熊本	2019.2.3[日] 15:00 熊本県立劇場

オーバード・ホール(公益財団法人富山市民文化事業団、富山市) 東京芸術劇場(公益財団法人東京都歴史文化財団)  
【主催・共同制作】公益財団法人熊本県立劇場 公益財団法人石川県音楽文化振興事業団(オーケストラ・アンサンブル金沢)  
公益財団法人読売日本交響楽団 公益財団法人九州交響楽団

【助成】文化庁文化芸術振興費補助金 劇場・音楽堂等機能強化推進事業(共同制作支援事業) 文化庁  
独立行政法人日本芸術文化振興会

【協力】劇団協 劇場、音楽堂等連絡協議会 ローランド株式会社

2019.1.26[土] 27[日] 14:00開演(ロビー開場 13:00)  
東京芸術劇場 コンサートホール  
Sat.26 / Sun.27.Jan.2019 at 14:00 Tokyo Metropolitan Theatre, Concert Hall

読売日本交響楽団(管弦楽)  
Orchestra: Yomiuri Nippon Symphony Orchestra  
東響コーラス(合唱) [合唱指導:辻 博之]  
Chorus: Tokyo Symphony Chorus  
主催=東京芸術劇場(公益財団法人東京都歴史文化財団)

# 井上道義 × 森山開次 二人の異才が放つドン・ジョヴァンニ!

森山開次はこの国の次世代を牽引する舞台人材と思う。勿論ダンサーとしての素晴らしい身体能力や、世界に表現するに値する秘めたマグマを持っている。しかしそれだけでモーツァルトの超名作ドン・ジョヴァンニの演出を頼んだりはいらない。なんとと言っても、共演者を丁寧な粘りある、吸引力を持って導く人間性に感銘を受けるからだ。本当の舞台人で身体能力と知性と感性を兼ね備えている彼をサポートするのは刺激的だ。そして今回はもう一つ、前代未聞の仕掛けがある。今まで、原語でなければ、どんなに素晴らしい演奏であっても、「負け組の遠吠え」であった日本語上演をあえておこない、言葉と音楽で皆さんの心に入り込もうと目論んでいる。勿論2人の外国人は日本語がペラペラだ。すでにこの国は充分国際的なのだ。見た目にも、聞こえた耳にも、満足できる歌手ばかり!そして意味のある身体表現＝ダンス。観客が、勇んで共に舞台から飛び降りたくなる魅力ある歌手ばかりだ。いざ!



**井上道義** (総監督・指揮)  
Production Director & Music Director: Michiyoshi Inoue

ニュージーランド国立響首席客演指揮者、大阪フィル首席指揮者、新日本フィル、京都市響、オーケストラ・アンサンブル金沢音楽監督を歴任。2017年7月、大阪国際フェスティバルにて「バーンスタイン：ミサ」を自身23年ぶりに総監督(演出・指揮)として率い、壮大で唯一無二な舞台を作り上げたと各方面にて非常に高い評価を受けた。2016年「渡邊暁雄基金特別賞」、「東燃ゼネラル音楽賞」、2018年「大阪文化賞」「大阪文化祭賞」「音楽クリティック・クラブ賞」をトリプル受賞。自宅にアヒルをまた飼っている。1998年「フランス政府芸術文化勲章」受賞。オフィシャルサイト <http://www.michiyoshi-inoue.com/>

井上道義



**森山開次** (演出・振付)  
Stage Director & Choreographer: Kaiji Moriyama

2001年エディンバラフェスティバルにて「今年最も才能あるダンサーの一人」と評された後、演出振付出演するダンス作品の発表を開始。2001年「YU-ZURU夕鶴」以降、『KATANA』『弱法師』など和の素材を用いた独自の表現世界で注目を集める。2007年ヴェネチアビエンナーレ招聘。2012年発表「曼荼羅の宇宙」にて芸術選奨文部科学大臣新人賞ほか三賞受賞。2013年文化庁文化交流使。2018年「不思議の国のアリス」で全国17都市ツアー。大型文化イベントや音楽とのコラボレーション公演等の演出振付を経て、本作がオペラ初演出となる。オフィシャルサイト <http://kajimoriyama.com>

「ドン・ジョヴァンニの演出をしないか!」  
井上道義さんにそう持ちかけられた時、私は初めてのオペラ演出に慄くどころか、その瞬間からドクドクと発想が湧き出し、興奮していた。21歳で舞台の世界に飛び込んだ時、最初に学び踊ったその役が、ドン・ジョヴァンニ役だったことも何かの縁だろう。私の踊りへの欲求は、ドン・ジョヴァンニの生き様に重なる。踊りは求愛。この、踊りへの尽きることない欲望の果てが、地獄落ちだとしても構わないと思っている。身体表現を取り込んだオペラ演出は、昨今では珍しくないが、その可能性の追求に果ては無い。至極の踊るオペラ「ドン・ジョヴァンニ」を全力で演出したい。

森山開次

## モーツァルト 歌劇 DON GIOVANNI ドン・ジョヴァンニ全幕 (日本語上演)



**騎士長**  
デニス・ビシュニャ  
Commendatore  
Denys Vyshnia  
ウクライナ出身。キエフ国立音楽院卒業。「New Names Competition」第1位。キエフ市立歌劇場ソリストとして活躍。アレーナ・ディ・ヴェローナ日本公演P.ドミンゴ指揮「アイダ」エジプト国王、A.ゼツダ指揮「セビリヤの理髪師」バジリオ等で出演。

あらすじ◎ドン・ジョヴァンニは、稀代のプレイボーイ。従者レポレッコを見張りにたて、今夜も女性(ドンナ・アンナ)の部屋に忍び込む。ところがアンナに騒がれ、駆けつけた父親(騎士長)を殺してしまう。復讐を誓うアンナとその婚約者オッターヴィオ。懲りないジョヴァンニは、かつて結婚したドンナ・エルヴィーラに再会するもそれをあしらい、村人の結婚式に乱入し花嫁(ツェルリーナ)を口説くなど女遊びを続ける。アンナやツェルリーナの婚約者マゼットらに恨まれ数々の窮地に陥るが、ジョヴァンニはその場を逃れる。ジョヴァンニはレポレッコと落ち合った墓場で騎士長の石像に出会う。喋りだす石像に慮することなく、それどころか石像をディナーに招待するジョヴァンニ。その後、ディナーに現れた石像は「悔い改めよ」と迫るが…。



**ドンナ・アンナ**  
高橋絵理  
Donna Anna  
Eri Takahashi  
秋田出身。国立音楽大学声楽科卒業、同大学院修了。新国立劇場オペラ研修所第10期生修了。田口興輔、セルジョ・ベルトッキの各氏に師事。第6回静岡国際オペラコンクールで第3位。あわせてオーディエンス賞を受賞。2014年五島記念文化賞オペラ新人賞受賞、イタリアで研鑽を積む。



**ドン・オッターヴィオ**  
金山京介  
Don Ottavio  
Kyosuke Kanayama  
鳥根県出身。国立音楽大学声楽科首席卒業。東京藝術大学大学院修了。二期会オペラ研修所マスタークラス修了。二期会オペラ「魔笛」タミーノ役、日生劇場オペラ「ドン・ジョヴァンニ」ドン・オッターヴィオ役、「セヴィリヤの理髪師」アルマヴィヴァ伯爵役、「後宮からの逃走」ヘルモンテ役等で出演。



**ツェルリーナ**  
小林沙羅 (26日)  
Zerlina  
Sara Kobayashi (26. Jan)  
東京出身。東京藝術大学卒業。同大学院修士課程修了後、ウィーンとローマに留学。国内外のオーケストラとの共演を重ねるほか、オペラやオペレッタでは持ち前の演技力とダンスの能力を活かす多くの舞台に出演。2015年には野田秀樹演出 / 井上道義指揮「フィガロの結婚」のズェンナ役で出演。2017年第27回出光音楽賞受賞。



**ツェルリーナ**  
藤井玲南 (27日)  
Zerlina  
Rena Fujii (27. Jan)  
横浜出身。東京藝術大学卒業。同大学院在学中ドイツのエアフルト歌劇場にてオペラデビュー。ライプツィヒ歌劇場にて研修後、ウィーン国立音楽大学卒業。スロヴァキア、チェコ、ポーランドのオペラやコンサートに出演。ドヴォルジャーク国際声楽コンクール第1位、日本音楽コンクール第2位及び岩谷賞など。

結婚式の最中に口説く!



殺害  
口説くも失敗  
父の仇!



**ドン・ジョヴァンニ**  
ヴィタリ・ユシュマノフ  
Don Giovanni  
Vitaly Yushmanov  
日本トスティ歌曲コンクール2015第1位及び特別賞、第14回東京音楽コンクール声楽部門第2位、第52回日伊声楽コンクール第1位及び最優秀歌曲賞受賞。サンクトペテルブルク生まれ。ライプツィヒ音楽演劇大学を卒業。2017年びわ湖ホールオペラ「ラインの黄金」、「ラ・フォル・ジュルネ・オ・ジャパン」に出演。

**レポレッコ**  
三戸大久  
Leporello  
Hirohisa Sannohe  
青森市出身。武蔵野音楽大学卒業。第40回イタリア声楽コンクール・シエナ部門金賞。第46回日伊声楽コンクール第3位。第9回藤沢オペラコンクール奨励賞。文化庁新進芸術家海外研修員としてウィーンに留学。二期会「フィガロの結婚」バリトロ「こうもり」フランク、新国立劇場「沈黙」井上筑後守などに出演。2017年、全国共同制作プロジェクト「トスカ」にスカルピア役で出演。

結婚するも…



**マゼット**  
近藤 圭  
Masetto  
Kei Kondo  
長野出身。国立音楽大学大学院修了。新国立劇場オペラ研修所修了。ROOM ミュージックファンデーションの奨学金を得てドイツに留学。「ドン・ジョヴァンニ」のタイトルロールでオペラデビュー。新国立劇場、東京二期会、びわ湖ホール、日生劇場等の主要な公演で活躍。近年は小澤征爾指揮「子供と魔法」大時計、東京二期会「ナクソス島のアリアドネ」ハルレギン、新国立劇場「魔笛」に「ババゲー」等で出演。

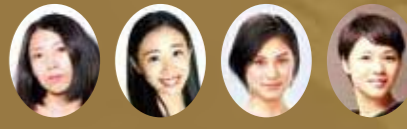
横恋慕の恨み



**ドンナ・エルヴィーラ**  
鷺尾麻衣  
Donna Elvira  
Mai Washio  
神奈川出身。東京藝術大学卒業。新国立劇場オペラ研修所修了。セントアンドリュース国際コンクール優勝、東京音楽コンクール2位等国内外での入賞多数。カーネギーホールオーケストラコンサートのソリストをつとめる。新国立劇場「ドン・ジョヴァンニ」「こうもり」「魔笛」、小澤征爾音楽塾「こうもり」、パッティストーン指揮「イリス」に出演。東京芸術劇場「真珠とり」で主演。2017年ファーストアルバム「MAI WORLD」をリリース。

終始追い回す  
かつて結婚するも捨てる

**管弦楽：読売日本交響楽団**  
Orchestra: Yomiuri Nippon Symphony Orchestra  
**合唱：東響コーラス**  
Chorus: Tokyo Symphony Chorus  
副指揮・合唱指導：辻 博之  
Assistant Conductor, chorus master: Hiroyuki Tsuji



水谷彩乃 ©Hiroyuki Yamaguchi 南帆乃佳 山本晴美 脇坂優海香

**ダンサー**  
Dancer  
浅沼 圭 碓井菜央

**スタッフ STAFF**  
音楽ヘッドコーチ、コレペティトゥール兼チーフバロ: 服部容子 Korrepetitor: Yoko Hattori コレペティトゥール: 大町彩乃 Korrepetitor: Ayano Omachi  
演出補: 太田麻衣子 Assistant Director: Maiko Ota 振付補: 美木マサオ、振付アシスタント: 引間文佳 Assistant Choreographer: Masao Miki, Ayaka Hikima  
照明: 柳田晃代 Lighting Designer: Akiyo Kushida 衣裳: 廣川玉枝 (SOMA DESIGN) Costume Designer: Tamae Hirokawa (SOMA DESIGN)  
美術: 柴田隆弘 Set Designer: Takahiro Shibata サウンドデザイナー: 石丸耕一 Sound Designer: Koichi Ishimaru  
ヘアメイク: フォレスト Make-up Design: foresta 舞台監督: 酒井 健 Stage Manager: Takeshi Sakai  
プロダクションマネージャー(テクニカル): 関 秀哉 Technical Manager: Hideya Seki  
表紙アートデザイン / イラスト: 森本千絵 (goen\*) Art Direction / Illustration: Chie Morimoto (goen\*)  
表紙デザイン: 高橋 亮 (goen\*) Design: Ryo Takahashi (goen\*) 表紙衣裳協力: SOMARTA Costume Cooperation: SOMARTA